



長江生命科技集團有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)



還自然 清新本色
給人類 優質生活

半年度業績報告

二零零四年

此二零零四年半年度業績報告(英文及中文版)(「半年度業績報告」)已於本公司網頁<http://www.ck-lifesciences.com>登載。凡選擇依賴在本公司網頁登載之公司通訊(其中包括但不限於年報、財務摘要報告(如適用)、半年度業績報告、半年度業績摘要報告(如適用)、季度業績報告、會議通告、上市文件、通函及代表委任表格)以代替其印刷本之股東,均可要求索取半年度業績報告之印刷本。

凡選擇以透過本公司網頁之電子方式收取公司通訊之股東,如因任何理由於接收或獲准瀏覽於本公司網頁登載之半年度業績報告時遇有困難,可於提出要求下即獲免費發送半年度業績報告印刷本。

股東可隨時以書面通知本公司之股票過戶登記分處香港中央證券登記有限公司(地址為香港皇后大道東183號合和中心19樓1901至1905室),以更改其對有關公司通訊之收取方式(印刷方式或透過本公司網頁之電子方式)及/或語言版本之選擇。

鑑於半年度業績報告之英文及中文版乃印列於同一冊子內,無論股東選擇收取英文或中文版之公司通訊印刷本,均同時收取兩種語言版本之半年度業績報告。

香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）創業板（「創業板」）之特色

創業板乃專為帶有高投資風險之公司而設立之上市市場。尤為重要者，在創業板上市之公司毋須有過往溢利紀錄，亦毋須承擔預測未來溢利之任何責任。此外，在創業板上市之公司可因其新興性質及該等公司經營業務之行業或國家而帶有風險。準投資者應了解投資於該等公司之潛在風險，並應經過審慎周詳之考慮後方作出投資決定。創業板之風險較高，以至其他特色，均表示創業板較適合專業及其他資深投資者。

基於創業板上市公司之新興性質，在創業板買賣之證券可能會較於主板買賣之證券承受較大之市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣之證券會有高流通量之市場。

創業板發佈資料之主要途徑為經聯交所就創業板而設之互聯網網頁刊登。上市公司毋須在憲報指定報章刊登付款公佈披露資料。因此，準投資者應注意，彼等應瀏覽創業板網頁，以便取得創業板上市發行人之最新資料。

本文件乃遵照香港聯合交易所有限公司創業板證券上市規則（「創業板上市規則」）而提供有關長江生命科技集團有限公司（「本公司」）的資料，本公司各董事（「董事」）願就此共同及個別承擔全部責任。各董事經作出一切合理查詢後確認，就彼等深知及確信，(i) 本文件所載的資料於各重大方面均屬準確、完整且無誤導成份；(ii) 本文件並無遺漏其他事實，致使其任何聲明產生誤導；及(iii) 本文件表達的一切意見乃經審慎周詳考慮後始行作出，並以公平合理的基準及假設為依據。

主席報告

全面策動 多元進展

長江生命科技集團有限公司及其附屬公司（「長江生命科技」或「集團」）剛剛踏入上市兩週年，期間，集團迅速發展，無論業績、銷售、收購以至科研開發各方面，均有長足進展。集團不但努力深入擴張市場，締造商機，亦致力為企業增值，為集團增添長遠的發展動力。

財務重點

集團於截至二零零四年六月三十日止六個月，未經審核收益為港幣 147,743,000 元，對比去年同期之港幣 114,003,000 元，增加達 30%。截至二零零四年六月三十日止六個月，未經審核之經營溢利為港幣 1,627,000 元，較去年同期增加達 3.5 倍；股東應佔溢利為港幣 838,000 元，比去年同期增加 75%。

千港元	2004年半年度	2003年半年度	增加/減少(%)
收益	147,743	114,003	30
<ul style="list-style-type: none">• 銷售額• 投資收益	<ul style="list-style-type: none">• 47,563• 100,180	<ul style="list-style-type: none">• 12,021• 101,982	<ul style="list-style-type: none">• 296• (2)
經營溢利	1,627	360	352
股東應佔溢利	838	478	75

主席報告(續)

二零零四年上半年度的各項業績數據較去年同期均錄得增長，能獲得令人滿意的成績，實歸功於三方面的貢獻：

- (1) 不斷成功開拓新市場及推出新產品；
- (2) 維持可觀投資收益；
- (3) 銷售額增升。

董事會宣佈不派發二零零四年度中期股息。

營運進展

上市以來，有關環境及健康產品之業務各方面均持續錄得實質進展，其中以下四方面之進展尤其顯著：

- 銷售進展 — 銷售額較去年同期上升 296%；
- 收購進展 — 集團於上半年共進行 4 項收購，以擴闊產品基礎及增強營銷實力；
- 科研進展 — 各科研項目之進展快速，並錄得滿意成果；
- 專利權進展 — 期內，集團加添 5 項專利權。

(1) 銷售進展

集團上半年的銷售額與去年上半年比較上升 296%，此與集團致力增加肥料銷售及推出新產品有莫大關係。

期內，於中國的肥料銷售持續增升。集團與其內地夥伴合力拓展肥料銷售網絡，加快滲透當地之肥料市場，有效增加肥料銷量，提升收益。

主席報告(續)

另一方面，集團於上半年度推出唯健™免疫素系列之第三項產品「每天保健配方」，連同「傷風感冒前配方」及「鼻舒適配方」，唯健™系列之保健產品至今已推出 3 項，零售點亦擴至本港 7 家大型健康護理連鎖銷售集團。

(2) 收購進展

上半年內，集團按既定策略，於重點市場先後進行四項收購：

(i) 中國農業

於中國，集團與其內地夥伴合組合營公司收購江蘇省之肥料銷售網及興建廠房。該項合作除有效擴闊銷售網絡外，更增設肥料生產設施，提升產量及銷量，以應當地需求。

(ii) 澳洲農業

於澳洲，集團入股南澳洲肥料公司 Fertico Pty Limited (「Fertico」) 60% 權益，並全資收購歷史悠久之肥料公司 Paton Fertilizers Pty Ltd (「Paton Fertilizers」)。兩家公司之銷售網以至生產基地均各據不同地理重點，該兩項收購除擴大集團的澳洲營銷隊伍外，集團之客戶網更因而擴至 750 名，進一步加快集團滲透澳洲市場之步伐。

(iii) 澳洲環境治理業

購入為澳洲維多利亞省四個城鎮獨家供水之水廠 AquaTower Pty Ltd (「AquaTower」) 51% 權益，進軍水處理業務。此舉有助集團拓寬環境治理業務的層面，擴展營運規模。

(3) 科研進展

集團專注科研，並積極與世界各地之科研機構及學府為集團旗下之產品進行聯合研究，以加快產品發展的步伐。上半年內，集團旨在提升免疫力及針對癌症、愛滋病，以至鼻敏感的研究分別獲得滿意結果。

(i) 免疫研究

集團先後與三家著名科研機構包括 (a) 哈佛醫學院旗下麻省綜合醫院之 Partners AIDS Research Center；(b) 北京協和醫科大學基礎醫學院及 (c) 香港中文大學完成體外及動物測試，結果顯示集團產品能增加健康人士血液樣本內數種先天性免疫細胞之細胞活素 TNF-alpha 之分泌達 4 倍至 17.6 倍，增加小鼠之巨噬細胞的吞噬指數至 5 倍，以及令多種細胞活素之濃度最高增加至 70%。

(ii) 癌症研究

與中國醫學科學院腫瘤研究所、香港中文大學及香港大學之體外及動物測試發現，集團產品能對乳腺癌及膀胱癌原代腫瘤起顯著的抑制殺傷作用，對胃癌及大腸癌亦有明顯抑制作用，產品亦能令裸鼠之人類肝癌腫瘤體積減少 65%，重量減少 84%，以及令裸鼠之人類胃癌腫瘤體積減少 56%。此外，集團產品曾透過中國癌症研究基金會以保健產品形式提供予經放療或化療之乳癌及卵巢癌病人服用，發現能提高病人之生活質素，提升白血球及免疫細胞數目，並減少癌腫瘤標記物及腫瘤體積。

主席報告(續)

(iii) 愛滋病研究

與哈佛醫學院旗下麻省綜合醫院之 Partners AIDS Research Center 之體外測試顯示，集團產品能增加愛滋病患者血液樣本內數種先天性免疫細胞之細胞活素 TNF-alpha 之分泌達 2 倍至 53 倍。另與北京佑安醫院及北京協和醫院的應用研究中，集團產品以保健產品形式提供予愛滋病人服用，發現能令 CD4 細胞數量穩中有升，顯著改善臨床症狀及令病毒載量穩中有降。

(iv) 鼻敏感研究

集團與康健國際控股有限公司合作進行應用研究，提供集團的保健產品唯健™免疫素「鼻舒適配方」予鼻敏感患者服用，發現鼻敏感症狀平均改善逾 40%，可導致過敏免疫反應的 IgE 抗體水平下降，參加者服後的身體功能正常，並無明顯副作用。

(4) 專利權進展

上半年內，集團獲美國專利及商標註冊處發出 5 項專利權，分別為調節男性荷爾蒙、調節腎臟功能、調節肝功能、改善記憶力的保健產品及包含牛糞之生態肥料產品。

集團的創新發明涉及不同業務領域，形成強大的專利權組合。集團現時合共持有 16 項專利權及 2 項專利權批准通知書，並有 51 項發明有待審批，當中所覆蓋的領域包括生態農業、環境治理產品、保健產品以至醫藥。

主席報告(續)

專利權申請最新進度表：

	生態農業		環境治理	保健產品	醫藥	護膚用品	總數
	生態肥料	動物飼料添加劑					
已獲專利權	5	—	5	6	—	—	16
已獲專利權 批准通知書	1	—	—	1	—	—	2
專利權待批中	—	14	3	3	31	—	51
草擬專利權 申請中	4	4	7	—	19	5	39
總數	10	18	15	10	50	5	108

繼往開來 續創佳績

秉承上半年的發展優勢，集團將貫徹以下三大政策，於下半年繼續拓展。

(1) 持續進行收購

集團持續入股與集團業務有關公司，旨在帶來協同效益，加速拓展業務。現時集團正密切與一些具備潛質的澳洲、中國、北美洲以至歐洲公司接洽，研究收購的可能性。集團的業務及企業規模正朝全球擴張，以邁向成為一綜合生物科技跨國公司為目標。

(2) 繼續擴張銷售

已推出的有關生態環境及健康之產品備受歡迎，集團將繼續推出有關該兩方面的新產品，並將致力深入滲透既有市場及擴大營銷之地理範疇。於澳洲，集團正積極與新收購之肥料公司進行業務整合，預期該等公司將於下半年對集團的業績有所貢獻。

主席報告(續)

(3) 加速科研步伐

集團之初步科研成果極為理想，集團所研究的產品方案正配合市場的急切需求，因此集團其中一項重要發展策略是加快科研步伐，以推動科研進展。集團的全球癌症研究計劃擬覆蓋四大洲六個國家，現時正全速實行，並計劃於全球多個地區為旗下 18 項癌症產品進行臨床前及臨床研究。此外，集團亦會繼續進行有關愛滋病及免疫研究，並加強旗下保健產品的應用研究。

致意

集團自上市以來，業績一直循上升軌道發展，業務進展令人滿意，實有賴員工、管理層與業務夥伴的同心支持。生物科技發展一日千里，該行業生機處處，董事會深信，憑藉創意及毅力，加上集團資源上的配合，集團業務前景明朗，理想成績可期。

主席

李澤鉅

香港，二零零四年八月五日

財務概覽

財務資源、流動資金及理財政策

二零零四年上半年度，本集團之營運支出乃由其營運收入、上市籌集資金盈餘和銀行貸款提供。

於二零零四年六月三十日，集團之非流動資產總值約為港幣2,497,829,000元及流動資產總值約為港幣487,966,000元，對比去年同期分別降幅約為0.7%和增幅約為42%。銀行存款及現金結存為港幣241,716,000元。在本期間集團動用款項總額港幣21,494,000元作為研究與開發活動之費用。

因其中一間近期收購之附屬公司持有一項長期銀行貸款（「貸款」），集團之非流動負債由2003年港幣零元上升至本期末之約為港幣53,926,000元。該貸款以該附屬公司資產作抵押。對比過往兩年同期，流動負債由港幣46,292,000元上升至港幣57,763,000元，該流動負債主要為應付非貿易賬款。股東權益總額為港幣2,802,084,000元及其每股資產淨值為港幣0.44元。集團之資本與負債比率（即其淨借貸佔股東權益總額）為0.02。

一如往年，本集團繼續投資其剩餘資金於金融工具例如債券及票據之上，以獲取更高回報用作其研究與開發活動及營運支出。金融工具之投資總額約為港幣2,067,626,000元，其所帶來之收入約為港幣100,180,000元。

因集團之收入及支出主要以港元或美元為單位，故匯率波動一直對其影響極微。此外，集團之政策是規定旗下每一間營運機構，在借貸時必須盡可能以當地貨幣進行，令匯率風險減至最低。因此，本集團無需採用金融工具作為對沖匯率風險。

財務概覽(續)

重大收購/出售及重要投資

於二零零四年七月初，公司按照創業板上市規則就集團以代價澳幣4,000,000元收購一家澳洲肥料公司構成重大交易一事，向其股東發出通函。除此之外，在本期間內集團並無重大收購或出售而需要按照創業板上市規則向外披露。

分類資料

本公司之主要業務為投資控股包括直接或間接透過其附屬或聯營公司投資於生物科技產品之研究與開發、商品化、市務推廣與銷售；及各種金融及投資產品。在本期間內集團之主要業務性質並無改變。

為更能反映集團之業務，集團已將其業務重新分類為三種：環境、健康及投資。集團之產品已歸納於環境及健康類別，而證券投資之收入亦包括入集團之營業額內。業務重組之詳情如下：

- 環境：生態肥料及環境治理產品
- 健康：保健產品，醫藥及護膚產品
- 投資：金融及證券工具/產品

二零零四年上半年度之分類資料於財務報表附註營業額及分類資料章節中列出。

資本承擔及未來重大投資或資本投資計劃

於上半年底，本集團作出之資本承擔約為港幣28,400,000元，主要為購買實驗室儀器、廠房及設備之資本承擔。

財務概覽(續)

員工資料

於二零零四年六月底，集團共有僱員355名，其中大部份在香港，其餘分別長駐中國、澳洲及印尼。在本期間內員工總成本，其中包括董事酬金，約港幣61,616,000元。

本集團員工之薪酬政策與市場趨勢一致及其員工薪金水平與同業相稱。員工發放花紅之金額乃按照其工作表現而定。員工之其它福利包括公積金、醫療保險、購股權計劃及培訓課程。

或然負債

於二零零四年六月三十日，本集團並無任何重大或然負債(二零零三年：無)。

業務目標與實際業務 進度比較；所得款項用途

業務目標與實際業務進度比較

以下為2004年1月1日至2004年6月30日之實際業務進展概略，並以此對比本公司於2002年7月4日刊發之招股章程（「招股章程」）所載之業務目標：

招股章程所列出之業務目標	實際業務進展
產品進度之目標	
生態農業 — 肥料 <ul style="list-style-type: none"> 在歐洲及亞洲餘下之地區展開銷售 完成替代配方之現場試驗 	<ul style="list-style-type: none"> 與歐洲分銷商進行商討；已在亞洲大部份地區展開銷售 其中一項替代配方之現場試驗已經完成 其他配方之研究及開發繼續進行
生態農業 — 動物飼料添加劑 <ul style="list-style-type: none"> 開始在加拿大或美國進行售賣前試用 在北美物色策略夥伴及展開磋商 	<ul style="list-style-type: none"> 完成在亞洲之首輪售賣前試用；計劃下一步之售賣前試用工作在籌備中 正在審理在亞洲之售賣前試用第二階段計劃
環境治理 <ul style="list-style-type: none"> 在英國及荷蘭進行市場研究及籌備推出產品 在英國及荷蘭展開銷售 開始向策略夥伴推廣特別設計之新污水處理系統 	<ul style="list-style-type: none"> 繼續進行進軍歐洲之市場研究工作 市場研究結果及業務拓展計劃在審理中 已在澳洲展開推廣特別設計之新污水處理系統

業務目標與實際業務

進度比較：所得款項用途(續)

招股章程所列出之業務目標	實際業務進展
產品進度之目標	
<p>醫藥</p> <ul style="list-style-type: none"> 揀選國家繼續進行第二期臨床試驗 研究第二期臨床試驗之初步數據 繼續進行產品研究及開發 	<ul style="list-style-type: none"> 於澳洲及香港進行第二期臨床試驗 研究在進行中 繼續進行產品研究及開發
<p>保健產品</p> <ul style="list-style-type: none"> 在北美開始銷售 揀選歐洲市場進行市場研究及籌備銷售 	<ul style="list-style-type: none"> 正籌備進軍北美市場之工作 繼續進行歐洲銷售之市場研究
<p>護膚用品</p> <ul style="list-style-type: none"> 在香港及中國銷售 在馬來西亞及泰國進行市場研究及籌備銷售 	<ul style="list-style-type: none"> 繼續進行產品研究及開發工作 正在進行市場研究及籌備工作
生產設施及人力資源	
<ul style="list-style-type: none"> 開始在本地大規模生產 NutriSmart™ 為本集團之生產及實驗程序籌備尋求 ISO 9000 認證 	<ul style="list-style-type: none"> 落實澳洲本地生產之安排 正為實驗程序進行 ISO 9000 認證工作

業務目標與實際業務

進度比較；所得款項用途(續)

所得款項用途

二零零四年上半年度，本集團在業務擴充及研究與開發活動上共支出約港幣一億零四百萬元。支出詳情如下：

- 研究及開發
 - 核心研究及開發活動約港幣二千萬元
 - 醫藥臨床試驗約港幣一千五百萬元
 - 專利權申請約港幣二百萬元
- 擴充生產及研究與開發設施約港幣一千九百萬元
- 開拓市場、建立品牌、市務推廣及銷售約港幣四千八百萬元

上述款項之用途已按照本公司之招股章程內業務目標所述進行；惟基於下列原因，實際款項支出與招股章程內所述產生若干差異：

- 重新編訂研究與開發活動與生產及研究與開發設施之發展計劃以配合市場最新發展情況
- 有效及快捷之成本控制措施
- 資金運用上之時間差異

簡明綜合收益表

	附註	截至6月30日 止三個月		截至6月30日 止六個月	
		(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)
		2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
營業額	2	80,605	56,750	147,743	114,003
銷售成本		(23,650)	(3,847)	(38,683)	(7,729)
其他收入		4,200	188	4,287	217
員工成本	3	(24,146)	(22,222)	(50,398)	(48,306)
折舊		(6,740)	(4,909)	(11,985)	(9,938)
攤銷無形資產		(1,268)	(699)	(2,079)	(1,389)
經營開支		(27,784)	(25,104)	(47,258)	(46,498)
經營溢利		1,217	157	1,627	360
融資成本		(1,159)	—	(1,159)	—
攤佔聯營公司業績		47	53	48	38
除稅前溢利		105	210	516	398
稅項	4	—	—	—	—
除稅後溢利		105	210	516	398
少數股東權益		361	41	322	80
股東應佔溢利		466	251	838	478
每股溢利	5				
— 基本 (港仙)		0.007	0.0039	0.013	0.0075
— 攤薄 (港仙)		不適用	0.0039	0.013	0.0075

簡明綜合資產負債表

	附註	於2004年 6月30日 (未經審核) 千港元	於2003年 12月31日 (經審核) 千港元
非流動資產			
固定資產	7	262,242	184,884
無形資產	8	170,941	102,324
投資聯營公司		25,606	32,975
投資證券		1,813,024	1,955,161
其他投資		226,016	240,553
		2,497,829	2,515,897
流動資產			
其他投資		28,586	27,763
存貨		19,459	10,105
應收賬項及預付款項	9	198,205	65,706
銀行結存及現金		241,716	240,258
		487,966	343,832
流動負債			
應付賬項及應計費用	9	(56,359)	(46,292)
銀行貸款	10	(1,404)	—
		(57,763)	(46,292)
流動資產淨值		430,203	297,540
總資產減流動負債		2,928,032	2,813,437
非流動負債			
銀行貸款	10	(53,926)	—
少數股東權益		(72,022)	(121)
總資產淨值		2,802,084	2,813,316
資本及儲備			
股本	11	640,738	640,703
股本溢價及儲備	12	2,161,346	2,172,613
股東權益總額		2,802,084	2,813,316

簡明綜合權益變動表

截至6月30日止

六個月

	(未經審核) 2004 千港元	(未經審核) 2003 千港元
於1月1日股東權益總額	2,813,316	2,794,084
期間溢利	838	478
儲備賬內確認之項目：		
— 投資證券之重估盈餘	35,823	54,892
— 換算海外業務財務報表所產生之匯兌差額	613	141
因行使購股權發行股份	513	—
出售/贖回投資證券時變現	(49,019)	(9,238)
於6月30日股東權益總額	2,802,084	2,840,357

簡明綜合現金流動狀況表

截至6月30日止

六個月

	(未經審核) 2004 千港元	(未經審核) 2003 千港元
經營業務運用之現金淨額	(177,187)	(79,925)
投資活動流入之現金淨額	134,313	65,455
融資之現金流入淨額	44,332	—
現金及現金等值項目之增加/(減少)	1,458	(14,470)
期初現金及現金等值項目	240,258	270,721
期末現金及現金等值項目	241,716	256,251

簡明綜合財務報表附註

1. 呈報基準及主要會計政策

本半年度未經審核之簡明綜合財務報表乃根據香港會計師公會頒佈之香港會計實務準則第二十五條「中期財務報告」及創業板上市規則有關披露規定編製。就若干固定資產及投資證券予以估值外，本簡明綜合財務報表乃根據歷史成本法編製。

於中期財務報告所採用之會計政策乃與本集團截至2003年12月31日止年度之全年財務報告所採納者均屬一致。

2. 營業額及分類資料

營業額指於本期間銷售貨品之發票淨值減去退貨及貿易折扣及於投資證券所得收入。

為更能清楚反映本集團之業務，集團已將其業務重新分類為三種：環境、健康及投資。本集團之產品已歸納於環境和健康類別而證券投資之收入亦包括入集團之營業額內。去年比對資料經予重新編製以符合本期間之賬項編排。

A. 營業額分類

業務營業額分類之分析如下：

	截至六個月止	
	2004 千港元	2003 千港元
環境	45,215	10,766
健康	2,348	1,255
投資	100,180	101,982
	147,743	114,003

簡明綜合財務報表附註(續)

B. 業務分類

業務分類業績之分析如下：

	綜合	
	截至六個月止	
	2004	2003
	千港元	千港元
環境	(21,018)	(20,472)
健康	(9,615)	(9,363)
投資	100,180	101,982
	69,547	72,147
其他收入	4,287	217
業務發展費用	(20,449)	(20,279)
研究及開發費用	(13,542)	(14,133)
公司費用	(38,216)	(37,592)
經營溢利	1,627	360
融資成本	(1,159)	—
攤佔聯營公司業績	48	38
除稅前溢利	516	398
稅項	—	—
除稅後溢利	516	398
少數股東權益	322	80
股東應佔溢利	838	478

簡明綜合財務報表附註(續)

3. 員工成本

截至2004年6月30日止三個月及六個月期內之員工成本(包括薪金、花紅、退休福利計劃供款及招聘成本)分別為港幣29,600,000元(2003年:港幣28,104,000元)及港幣61,616,000元(2003年:港幣57,312,000元),其中包括已被資本化並與開發活動有關之員工成本,分別為港幣5,454,000元(2003年:港幣5,882,000元)及港幣11,218,000元(2003年:港幣9,006,000元)。

4. 稅項

鑒於截至2004年6月30日止三個月及六個月期內及去年同期間並無應課稅溢利,故並無就香港利得稅作出撥備。

由於未能對將來相關之溢利趨勢作預測,以推斷可被應用之未用稅務虧損,故沒有確認有關之遞延稅項資產。

簡明綜合財務報表附註(續)

5. 每股溢利

每股基本及攤薄溢利乃根據下列數據計算：

	截至6月30日 止三個月		截至6月30日 止六個月	
	2004 千港元	2003 千港元	2004 千港元	2003 千港元
期間溢利				
計算每股基本及攤薄 溢利所採用之溢利	466	251	838	478
股份數目				
計算每股基本溢利 所採用之加權 平均普通股數目	6,407,381,600	6,407,000,000	6,407,251,142	6,407,000,000
潛在攤薄普通 股份之影響	不適用	523,561	1,111,944	533,890
計算每股攤薄溢利 所採用之加權 平均普通股數目	不適用	6,407,523,561	6,408,363,086	6,407,533,890

於2004年6月30日止三個月期間內，本集團並無任何潛在可攤薄普通股，故無計算攤薄後之每股溢利。

6. 股息

本公司董事會不派發截至2004年6月30日止六個月之中期股息(2003年：無)。

簡明綜合財務報表附註(續)

7. 固定資產

	租賃土地 及樓宇 千港元	實驗室儀器、 廠房及設備 千港元	辦公室設備、 傢俬及裝置 千港元	總計 千港元
成本或估值				
於2004年1月1日	115,000	81,031	40,788	236,819
增添	—	10,102	6,243	16,345
收購附屬公司	—	75,559	650	76,209
於2004年6月30日	115,000	166,692	47,681	329,373
累積折舊				
於2004年1月1日	2,584	29,299	20,052	51,935
本期間撥備	1,292	9,672	4,232	15,196
於2004年6月30日	3,876	38,971	24,284	67,131
賬面淨值				
於2004年6月30日	111,124	127,721	23,397	262,242
於2003年12月31日	112,416	51,732	20,736	184,884

簡明綜合財務報表附註(續)

8. 無形資產

	開發成本	專利權	商譽	總計
	千港元	千港元	千港元	千港元
成本				
於2004年1月1日	95,389	10,471	—	105,860
增添	22,821	1,593	—	24,414
收購附屬公司	—	—	46,282	46,282
於2004年6月30日	118,210	12,064	46,282	176,556
攤銷				
於2004年1月1日	3,059	477	—	3,536
本期間撥備	1,241	169	669	2,079
於2004年6月30日	4,300	646	669	5,615
賬面淨值				
於2004年6月30日	113,910	11,418	45,613	170,941
於2003年12月31日	92,330	9,994	—	102,324

簡明綜合財務報表附註(續)

9. 應收賬項及應付賬項

集團一般給予客戶平均九十日之信貸期。應收貿易賬款及應付貿易賬款之賬齡分析如下：

	於2004年 6月30日 千港元	於2003年 12月31日 千港元
應收貿易賬項		
0—90日	33,399	9,991
> 90日	277	58
	33,676	10,049
應付貿易賬項		
0—90日	22,300	4,653
> 90日	—	—
	22,300	4,653

10. 銀行貸款

該銀行貸款以本集團其中之一間附屬公司之資產作固定及浮動抵押。

簡明綜合財務報表附註(續)

11. 股本

	每股面值 港幣0.10元股數 '000	面值 千港元
法定		
於2003年12月31日及2004年6月30日	15,000,000	1,500,000
已發行及實收		
於2004年1月1日	6,407,030	640,703
因行使購股權發行股本	352	35
於2004年6月30日	6,407,382	640,738

簡明綜合財務報表附註(續)

12. 股本溢價及儲備

	投資				總額	總額
	股本溢價	重估儲備	匯兌儲備	累積虧損	2004	2003
	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
於1月1日	2,391,707	63,948	350	(283,392)	2,172,613	2,153,384
因行使購股權						
發行股本	478	—	—	—	478	—
出售/贖回投資						
證券時變現	—	(49,019)	—	—	(49,019)	(9,238)
投資證券						
之重估盈餘	—	35,823	—	—	35,823	54,892
換算海外業務						
財務報表所						
產生之匯兌						
差額	—	—	613	—	613	141
期間溢利	—	—	—	838	838	478
於6月30日	2,392,185	50,752	963	(282,554)	2,161,346	2,199,657

董事於股份、相關股份及債權證之權益及淡倉

於二零零四年六月三十日，本公司董事及最高行政人員於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第 XV 部）的股份、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及第 8 分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉（包括彼等根據證券及期貨條例之該等條文被假設或視為擁有之權益或淡倉），或記載於本公司按證券及期貨條例第 352 條須置存之登記冊內的權益或淡倉，或根據本公司已採納之董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）須知會本公司及聯交所的權益或淡倉如下：

（一）於本公司股份之好倉

董事姓名	身份	普通股股數				總數	持股概約百分比
		個人權益	家族權益	公司權益	其他權益		
李澤鉅	實益擁有人及信託受益人	1,500,000	—	—	2,820,008,571 (附註一)	2,821,508,571	44.04%
甘慶林	子女或配偶權益	—	4,150,000	—	—	4,150,000	0.06%
葉德銓	實益擁有人	1,500,000	—	—	—	1,500,000	0.02%
余英才	實益擁有人	1,500,000	—	—	—	1,500,000	0.02%
彭樹勳	實益擁有人及子女或配偶權益	1,500,700 (附註二)	700 (附註二)	—	—	1,500,700	0.02%
朱其雄	實益擁有人	1,500,000	—	—	—	1,500,000	0.02%
林興就	實益擁有人	1,250,000	—	—	—	1,250,000	0.02%
關超然	受控制公司之權益	—	—	500,000 (附註三)	—	500,000	0.01%
Peter Peace Tulloch	實益擁有人	700,000	—	—	—	700,000	0.01%
王于新	實益擁有人	250,000	—	—	—	250,000	0.004%
郭李綺華	實益擁有人	200,000	—	—	—	200,000	0.003%

董事於股份、相關股份 及債權證之權益及淡倉(續)

附註：

- 一. 該批 2,820,008,571 股股份由長江實業(集團)有限公司(「長實」)之附屬公司持有。Li Ka-Shing Unity Trustee Company Limited(「TUT」)以 The Li Ka-Shing Unity Trust(「LKS Unity Trust」)信託人身份及其控制之公司持有長實已發行股本三分之一以上。Li Ka-Shing Unity Trustee Corporation Limited(「TDT1」)以 The Li Ka-Shing Unity Discretionary Trust 信託人身份及 Li Ka-Shing Unity Trustcorp Limited(「TDT2」)以另一全權信託的信託人身份持有 LKS Unity Trust 所發行之全部信託單位，惟此等全權信託並無於 LKS Unity Trust 之任何信託資產物業中具任何利益或股份。該等全權信託之可能受益人包括李澤鉅先生、其妻子與子女，及李澤楷先生。李澤鉅先生作為該等全權信託之可能受益人及本公司董事，被視為於長實股份擁有權益，並因此根據證券及期貨條例被視為於上述由該長實附屬公司所持有之 2,820,008,571 股股份擁有權益。
- 二. 該兩項權益中包括同一批由彭樹勳博士及其妻子共同持有之 700 股股份。
- 三. 該等股份乃由關超然先生全資擁有之一間公司持有。

董事於股份、相關股份 及債權證之權益及淡倉(續)

(二) 於本公司相關股份之好倉

根據本公司於二零零二年六月二十六日採納之購股權計劃(「購股權計劃」)，若干董事以實益擁有人身份獲授予可認購本公司股份之非上市及實物結算的購股權，該等購股權於二零零四年六月三十日之詳情如下：

董事姓名	授出日期	購股權數目					購股權期間	每股股份 之認購價 港元
		於二零零四年		於二零零四年				
		一月一日 尚未行使	於期間內 授出	於期間內 行使	於期間內 註銷/失效	六月三十日 尚未行使		
余英才	30/9/2002	310,000	-	-	-	310,000	30/9/2003 - 29/9/2012	1.598
	27/1/2003	690,000	-	-	-	690,000	27/1/2004 - 26/1/2013	1.446
	19/1/2004	-	690,000	-	-	690,000	19/1/2005 - 18/1/2014	1.762
彭樹勳	30/9/2002	310,000	-	-	-	310,000	30/9/2003 - 29/9/2012	1.598
	27/1/2003	690,000	-	-	-	690,000	27/1/2004 - 26/1/2013	1.446
	19/1/2004	-	690,000	-	-	690,000	19/1/2005 - 18/1/2014	1.762
朱其雄	30/9/2002	310,000	-	-	-	310,000	30/9/2003 - 29/9/2012	1.598
	27/1/2003	690,000	-	-	-	690,000	27/1/2004 - 26/1/2013	1.446
	19/1/2004	-	690,000	-	-	690,000	19/1/2005 - 18/1/2014	1.762
林興就	30/9/2002	222,000	-	-	-	222,000	30/9/2003 - 29/9/2012	1.598
	27/1/2003	480,000	-	-	-	480,000	27/1/2004 - 26/1/2013	1.446
	19/1/2004	-	480,000	-	-	480,000	19/1/2005 - 18/1/2014	1.762

除上文所披露者外，於截至二零零四年六月三十日止六個月內，各董事或彼等之聯繫人概無獲授予任何可認購本公司股份之購股權或曾行使該等權利。

董事於股份、相關股份 及債權證之權益及淡倉(續)

除上文所披露者外，於二零零四年六月三十日，本公司各董事或最高行政人員概無於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第 XV 部)的股份、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及第 8 分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉(包括彼等根據證券及期貨條例之該等條文被假設或視為擁有的權益或淡倉)，或記載於本公司按證券及期貨條例第 352 條須置存之登記冊內的權益或淡倉，或根據標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

本公司授出購股權之詳情

本公司已採納購股權計劃，根據購股權計劃，本公司或其附屬公司之董事或僱員或其他指定人士可按購股權計劃所訂定之條款及條件，獲授予購股權以認購本公司之股份。

於二零零四年六月三十日，若干持續合約僱員（包括上文所披露之本公司執行董事及下文所披露之管理層股東）根據購股權計劃獲授予可認購合共 22,417,100 股本公司股份之購股權尚未行使，有關之詳情如下：

授出日期	購股權數目						購股權期間	每股股份 之認購價 港元
	於二零零四年			於二零零四年				
	一月一日 尚未行使	於期間內 授出	於期間內 行使	於期間內 失效	於期間內 註銷	六月三十日 尚未行使		
30/9/2002	3,952,000	—	34,500 (附註一)	52,700	—	3,864,800	30/9/2003 — 29/9/2012 (附註二)	1.598
27/1/2003	9,146,000	—	317,100 (附註一)	202,600	—	8,626,300	27/1/2004 — 26/1/2013 (附註三)	1.446
19/1/2004	—	10,160,000	—	234,000	—	9,926,000	19/1/2005 — 18/1/2014 (附註四)	1.762 (附註五)

本公司授出購股權之詳情(續)

於二零零四年六月三十日，根據購股權計劃授予本公司管理層股東張令玉先生之購股權詳情如下：

授出日期	購股權數目						購股權期間	每股股份之認購價 港元
	於二零零四年			於二零零四年				
	一月一日 尚未行使	於期間內 授出	於期間內 行使	於期間內 失效	於期間內 註銷	六月三十日 尚未行使		
30/9/2002	316,000	-	-	-	-	316,000	30/9/2003 - 29/9/2012 (附註二)	1.598
27/1/2003	580,000	-	-	-	-	580,000	27/1/2004 - 26/1/2013 (附註三)	1.446
19/1/2004	-	580,000	-	-	-	580,000	19/1/2005 - 18/1/2014 (附註四)	1.762 (附註五)

附註：

- 一. 緊接該等購股權行使日期前本公司股份之加權平均收市價為港幣 **1.764** 元。
- 二. 該等購股權可由二零零三年九月三十日至二零一二年九月二十九日(包括首尾兩天在內)期間按以下行使期行使：
 - (i) 購股權之 **35%** 或以下可由二零零三年九月三十日起行使；
 - (ii) 購股權之 **70%** 或以下(包括按先前行使期訂明可行使購股權之上限但未經行使之購股權)可由二零零四年九月三十日起行使；及
 - (iii) 購股權之 **100%** 或以下(包括按先前行使期訂明可行使購股權之上限但未經行使之購股權)可由二零零五年九月三十日起行使。
- 三. 該等購股權可由二零零四年一月二十七日至二零一三年一月二十六日(包括首尾兩天在內)期間按以下行使期行使：
 - (i) 購股權之 **35%** 或以下可由二零零四年一月二十七日起行使；
 - (ii) 購股權之 **70%** 或以下(包括按先前行使期訂明可行使購股權之上限但未經行使之購股權)可由二零零五年一月二十七日起行使；及
 - (iii) 購股權之 **100%** 或以下(包括按先前行使期訂明可行使購股權之上限但未經行使之購股權)可由二零零六年一月二十七日起行使。

本公司授出購股權之詳情(續)

- 四. 該等購股權可由二零零五年一月十九日至二零一四年一月十八日(包括首尾兩天在內)期間按以下行使期行使：
- (i) 購股權之 35% 或以下可由二零零五年一月十九日起行使；
 - (ii) 購股權之 70% 或以下(包括按先前行使期訂明可行使購股權之上限但未經行使之購股權)可由二零零六年一月十九日起行使；及
 - (iii) 購股權之 100% 或以下(包括按先前行使期訂明可行使購股權之上限但未經行使之購股權)可由二零零七年一月十九日起行使。
- 五. 緊接該等購股權授出日期前本公司股份之收市價為港幣 1.77 元。

董事認為由於計算本公司於期間內授出購股權之價值受若干難以確定或只可基於若干理論性及推測性假設方可確定之變數影響，故此購股權之價值並未於本報告中呈報。

股東權益及淡倉

就本公司董事或最高行政人員所知，於二零零四年六月三十日，於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及第 3 分部的條文須向本公司披露或記載於本公司按證券及期貨條例第 336 條置存之登記冊內的權益或淡倉之股東(本公司董事或最高行政人員除外)如下：

(一) 主要股東於本公司股份之好倉

名稱	身份	普通股股數	持股概約	
				百分比
Gold Rainbow Int'l Limited	實益擁有人	2,820,008,571		44.01%
Gotak Limited	受控制公司之權益	2,820,008,571		44.01%
		(附註 i)		
長江實業(集團)有限公司	受控制公司之權益	2,820,008,571		44.01%
		(附註 ii)		
身為 The Li Ka-Shing Unity Trust	信託人	2,820,008,571		44.01%
信託人之 Li Ka-Shing Unity		(附註 iii)		
Trustee Company Limited				
身為 The Li Ka-Shing Unity	信託人及信託受益人	2,820,008,571		44.01%
Discretionary Trust 信託人之		(附註 iii)		
Li Ka-Shing Unity Trustee				
Corporation Limited				
身為另一全權信託的信託人之	信託人及信託受益人	2,820,008,571		44.01%
Li Ka-Shing Unity Trustcorp Limited		(附註 iii)		
Trueway International Limited	實益擁有人	1,410,004,286		22.01%
Tangiers Enterprises Limited	受控制公司之權益	1,880,005,715		29.34%
		(附註 iv)		
李嘉誠	全權信託之成立人及	4,700,014,286		73.35%
	受控制公司之權益	(附註 v)		

股東權益及淡倉(續)

(二) 其他人士於本公司股份之好倉

名稱	身份	持股概約	
		普通股股數	百分比
Triluck Assets Limited	實益擁有人	470,001,429	7.34%
張令玉	實益擁有人	401,585,714	6.27%

(附註 vi)

附註：

- i. 此代表上文以 Gold Rainbow Int'l Limited (「Gold Rainbow」) 名義呈列之同一批本公司股份。由於 Gold Rainbow 為 Gotak Limited 之全資附屬公司，根據證券及期貨條例，Gotak Limited 被視為擁有 Gold Rainbow 持有之同等數目之股份權益。
- ii. 由於 Gotak Limited 為長實之全資附屬公司，根據證券及期貨條例，長實被視為擁有 Gotak Limited 被視為持有之同等數目之股份權益。
- iii. TUT 以 LKS Unity Trust 信託人身份及其控制之公司持有長實已發行股本三分之一以上。TDT1 以 The Li Ka-Shing Unity Discretionary Trust 信託人身份及 TDT2 以另一全權信託的信託人身份持有 LKS Unity Trust 所發行之全部信託單位，惟此等全權信託並無於 LKS Unity Trust 之任何信託資產物業中具任何利益或股份。根據證券及期貨條例，TUT 以 LKS Unity Trust 信託人身份、TDT1 以 The Li Ka-Shing Unity Discretionary Trust 信託人身份，以及 TDT2 以另一全權信託的信託人身份，彼等各自被視為於上文附註 ii 所述長實被視為持有之同等數目之股份中擁有權益。
- iv. Trueway International Limited (「Trueway」) 及 Triluck Assets Limited (「Triluck」) 為 Tangiers Enterprises Limited (「Tangiers」) 之全資附屬公司，根據證券及期貨條例，Tangiers 被視為擁有合共 1,880,005,715 股股份之股份權益，即 Trueway 及 Triluck 名下持有之股份之總和。
- v. 此批股份為根據證券及期貨條例 Tangiers 及長實分別被視為擁有權益之本公司股份之總和。由於李嘉誠先生擁有 Tangiers 全部已發行股本及 Li Ka-Shing Unity Holdings Limited 已發行股本三分之一，而 Li Ka-Shing Unity Holdings Limited 則擁有 TUT、TDT1 及 TDT2 之全部已發行股本，根據證券及期貨條例，李嘉誠先生被視為擁有上述 Tangiers 及長實被視為持有之同等數目之股份權益。
- vi. 張令玉先生於本公司授出購股權之權益已於「本公司授出購股權之詳情」一節中另行披露。

除上文所披露者外，於二零零四年六月三十日，概無任何人士(本公司董事或最高行政人員除外)曾知會本公司擁有根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及第 3 分部之條文須向本公司披露或記載於本公司按證券及期貨條例第 336 條置存之登記冊內的本公司股份或相關股份之權益或淡倉。

競爭性業務之權益

截至二零零四年六月三十日止六個月內，本公司之董事及管理層股東或其聯繫人（「聯繫人」，按創業板上市規則之定義）擁有與本集團業務直接或間接構成競爭或可能構成競爭之業務之權益如下：

董事姓名	公司名稱	有關權益
李澤鉅	長江實業(集團)有限公司 和記黃埔有限公司	董事總經理兼副主席(附註) 副主席(附註)
甘慶林	長江實業(集團)有限公司 和記黃埔有限公司	副董事總經理(附註) 執行董事(附註)
葉德銓	長江實業(集團)有限公司	執行董事
彭樹勳	長江實業(集團)有限公司 和記黃埔有限公司	股東 股東
管理層股東姓名	公司名稱	有關權益
李嘉誠	長江實業(集團)有限公司 和記黃埔有限公司	主席(附註) 主席(附註)

附註：除作為長江實業(集團)有限公司及和記黃埔有限公司董事外，李嘉誠先生、李澤鉅先生及甘慶林先生及/或其家庭成員均直接及/或間接持有長江實業(集團)有限公司及和記黃埔有限公司之股份權益。

長江實業(集團)有限公司及和記黃埔有限公司均透過其附屬公司、聯營公司或以其他投資形式從事不同種類之業務及投資，其中包括關於保健、保健補給品之業務及/或醫藥及保健產品之研究、開發、製造、市務推廣及/或銷售。以上資料乃根據創業板上市規則第 11.04 條因該等業務可能直接或間接與本集團之業務構成競爭而作出披露。

除上文所披露者外，本公司之董事及管理層股東或其聯繫人概無擁有任何與本集團業務構成競爭或可能構成競爭之業務權益。

其他資料

保薦人權益

根據於二零零二年七月三日由本公司與 Citigroup Global Markets Asia Limited (「Citigroup」) 訂立之保薦人協議，為遵守創業板上市規則，Citigroup 獲委任為本公司之保薦人，並就此收取費用，任期由二零零二年七月十六日至二零零四年十二月三十一日止。

本公司獲 Citigroup 告知，截至二零零四年六月三十日止，Citigroup、其董事、僱員或聯繫人概無於本公司或其任何聯營公司之證券擁有任何權益。

購入、出售或贖回本公司之上市證券

截至二零零四年六月三十日止六個月內，本公司或其任何附屬公司概無購入、出售或贖回本公司之任何上市證券。

董事會常規及程序

除各非執行董事無固定任期但須輪值告退外，本公司在本報告所包括之會計期間內均遵守創業板上市規則第 5.34 至 5.45 條所載之董事會常規及程序。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納載於創業板上市規則第五章之董事進行證券交易的標準守則作為本公司董事證券交易之標準守則，生效日期為二零零四年三月三十一日。經本公司向所有董事作出特定查詢後，本公司確認各董事於截至二零零四年六月三十日止期間內，一直遵守標準守則的規定。

審核委員會

本公司於二零零二年六月二十六日成立具備書面權責範圍之審核委員會。書面權責範圍乃根據香港會計師公會之指引制訂。審核委員會由獨立非執行董事王于漸教授及郭李綺華女士兩位組成，王于漸教授為委員會主席。

審核委員會之主要職責為審查及監察本集團之財政匯報程序及內部運作監控。

審核委員會已審查本集團截至二零零四年六月三十日止六個月之未經審核業績。

公司資料

董事會

執行董事

李澤鉅 主席

甘慶林 總裁及行政總監

葉德銓 高級副總裁及投資總監

余英才 副總裁及營運總監

彭樹勳 副總裁及科技總監

朱其雄 副總裁及生產總監

林興就 副總裁及財務總監

非執行董事

關超然 非執行董事

Peter Peace TULLOCH 非執行董事

王于漸 獨立非執行董事

郭李綺華 獨立非執行董事

公司秘書

楊逸芝

合資格會計師

林興就

監察主任

林興就

審核委員會

王于漸 主席

郭李綺華

授權代表

葉德銓

楊逸芝

保薦人

Citigroup Global Markets Asia Limited

核數師

德勤 • 關黃陳方會計師行

主要往來銀行

香港上海滙豐銀行有限公司

摩根大通銀行

加拿大帝國商業銀行

律師

胡關李羅律師行

公司資料(續)

註冊辦事處

P.O. Box 309GT
Ugland House
South Church Street
Grand Cayman
Cayman Islands

總辦事處

香港大埔
大埔工業邨
大富街 2 號

主要營業地點

香港皇后大道中 2 號
長江集團中心 7 樓

股票登記及過戶總處

Bank of Butterfield International
(Cayman) Ltd.
Butterfield House
68 Fort Street, P.O. Box 705
George Town
Grand Cayman
Cayman Islands

股票登記及過戶分處

香港中央證券登記有限公司
香港皇后大道東 183 號
合和中心 17 樓 1712-1716 室

公司網址

<http://www.ck-lifesciences.com>